

Evergreen™ 456 TLSO

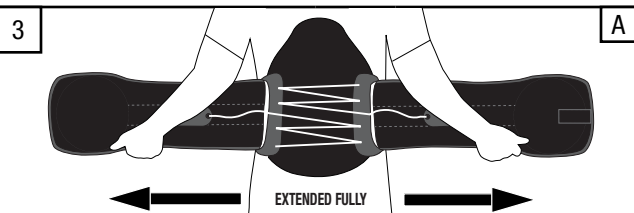
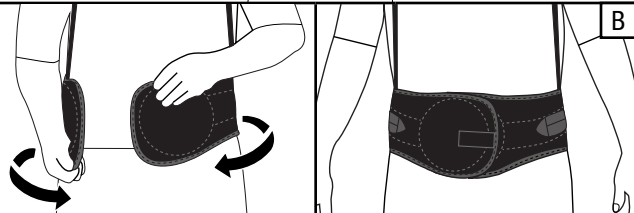
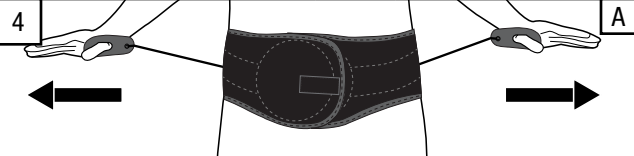
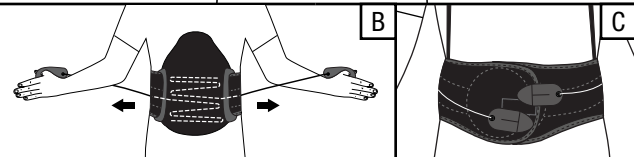
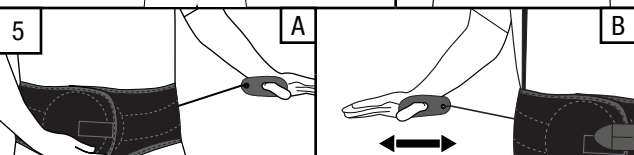
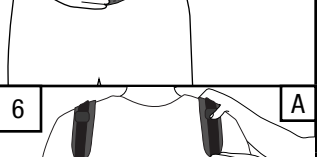


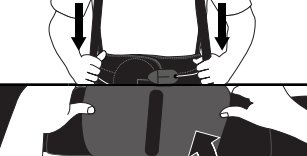


Adjustable

EVERGREEN 456 TLSO



ASPEN MEDICAL PRODUCTS
 6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
 800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文				
<div data-bbox="21 357 676 690"> <p>1</p> <p>A</p> </div> <div data-bbox="21 690 676 950"> <p>B</p> </div>	<p>SIZE ADJUSTMENT</p> <p>A. To adjust the size of the Evergreen, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to achieve a proper fit and reattach. B. The Evergreen brace sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Adjust as needed to achieve a snug fit without too much overlap.</p>	<p>AJUSTAR LA TALLA</p> <p>A. Para cambiar la talla de su producto Evergreen, jale hacia arriba el extremo interior del panel lateral de cada lado. Ajuste para lograr que se adapte correctamente y vuelva a acomodar. B. Las tallas del soporte Evergreen se corresponden aproximadamente con las tallas estándar de los pantalones. Los rangos de las tallas son solo orientativos. Ajuste según sea necesario para lograr un calce ceñido sin exceso de superposición.</p>	<p>GRÖSSENANPASSUNG</p> <p>A. Um die Größe des Evergreen anzupassen, lösen Sie das innere Ende der Seitenplatten auf beiden Seiten. Passen Sie sie an, so dass es gut sitzt, und befestigen Sie es wieder. B. Die Evergreen Gurtgrößenangaben sind den Standardgrößen für Hosen vergleichbar. Größenangaben sind nur Richtwerte. Stellen Sie die Größe so ein, dass sie gut passt und keine Überlappung auftritt.</p>	<p>REGOLAZIONE DELLA TAGLIA</p> <p>A. Per modificare le dimensioni dell'Evergreen, sollevare la parte interna del pannello laterale su ogni lato. Regolare per raggiungere una buona sistemazione e riattaccare. B. Le taglie Evergreen sono simili alle taglie standard per pantaloni. Le taglie indicate sono solo una guida. Regolare come necessario per arrivare a una buona calzatura senza troppa sovrapposizione.</p>	<p>RÉGLAGE DE LA TAILLE</p> <p>A. Pour modifier la taille de votre Evergreen, décollez l'extrémité interne du panneau latéral des deux côtés. Réglez le dispositif pour qu'il soit bien ajusté puis attachez-le à nouveau. B. Les ceintures orthopédiques Evergreen reprennent exactement les tailles de pantalon standards. Les différentes tailles figurent uniquement à titre de référence. Réglez le dispositif selon vos besoins afin qu'il soit bien ajusté sans trop de chevauchement.</p>	<p>尺寸调节</p> <p>A. 要改变 Evergreen 尺寸，向上剥离两边侧板的内端。调节至贴紧身体，然后重新连接。 B. Evergreen 支架尺寸与标准裤子尺寸一致。尺寸范围仅供参考。根据需要调节至贴紧身体的位置，避免过多重叠。</p>					
		<p>SIZING</p>				<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>			
		<p>CIRCUMFERENCE</p>				<p>28 – 37 in 71 – 94 cm</p>	<p>36 – 47 in 91 – 119 cm</p>	<p>46 – 54 in 117 – 137 cm</p>			
		<p>U.S. MEN'S PANT SIZE RANGES</p>				<p>28 – 36</p>	<p>38 – 46</p>	<p>48 – 54</p>			
	<p>U.S. WOMEN'S PANT SIZE RANGES</p>				<p>2 – 8</p>	<p>10 – 18</p>	<p>20 – 26</p>				
<div data-bbox="21 950 676 1209"> <p>2</p> <p>EXTENDED FULLY</p> </div>	<p>PREPARATION</p> <p>Place the pull tabs 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the Evergreen brace. Pull the ends of the Evergreen brace away from each other ensuring that it is fully extended.</p>	<p>PREPARACIÓN</p> <p>Coloque las pestañas de ajuste a 5 cm (2 pulg.) del plástico en la parte posterior de la faja Evergreen. Hale los extremos de la faja Evergreen, extendiéndola por completo la faja separando ambos extremos.</p>	<p>VORBEREITUNG</p> <p>Die Zugleinen 5 cm vom Kunststoffteil im Rückenteil der Evergreen-Kreuzstützbandage herausziehen. Die Evergreen-Kreuzstützbandage an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.</p>	<p>PREPARAZIONE</p> <p>Disporre le due linguette di estensione ad una distanza di circa 5 cm dalla sezione in plastica situata sul retro del supporto Evergreen. Tirare le estremità del supporto Evergreen in direzione opposta l'una dall'altra, assicurandosi di estendere completamente il supporto.</p>	<p>PRÉPARATION</p> <p>Positionner les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal de la ceinture Evergreen. Bien écarter les bouts de la ceinture Evergreen l'un de l'autre de telle sorte que celle-ci soit complètement déployée.</p>	<p>准备</p> <p>将拉环放在距离Evergreen 腰带背面塑料板2英寸(5厘米)的位置。将Evergreen 腰带的两端向相反的方向拉动，务必将腰带完全拉开。</p>					
				<p>THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE</p>		<p>For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications</p>					
<p>Not made with natural rubber latex.</p>		<p>No está hecho con látex de goma natural.</p>		<p>Ohne Naturkautschuklatex.</p>		<p>Non realizzato con lattice di gomma naturale.</p>		<p>Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.</p>		<p>并非采用天然胶乳制造。</p>	

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文	
3	 <p>A</p>	<p>APPLICATION</p> <p>A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back. Apply the brace tightly, with the right side overlapping the left.</p> <p>B. When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If they are not, reapply the brace. If needed, angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edges.</p> <p>NOTE: For certain patients, the ends must be steeply angled.</p>	<p>COLOCACIÓN</p> <p>A. Coloque el soporte completamente extendido y asegúrese de que el panel trasero esté centrado y ubicado en la parte inferior de la espalda. Coloque el soporte de modo que quede ceñido y el lado derecho se superponga al lado izquierdo.</p> <p>B. Si se coloca correctamente, el borde superior y el borde inferior del soporte deben estar ceñidos. Si no lo están, vuelva a colocar el soporte. Si es necesario, doble los extremos para garantizar un calce ceñido en ambos bordes.</p> <p>NOTA: Para ciertos pacientes, el ángulo de los extremos debe ser pronunciado.</p>	<p>ANWENDUNG</p> <p>A. Legen Sie den ganz ausgebreiteten Gurt an und stellen Sie sicher, dass die Rückenplatte in der Mitte und am unteren Rücken sitzt. Ziehen Sie den Gurt fest an, so dass die rechte Seite die links überlappt.</p> <p>B. Wenn er richtig angelegt ist, sollten sowohl die Ober- als auch die Unterkante des Gurts angenehm sitzen. Wenn sie das nicht tun, legen Sie den Gurt erneut an. Wenn nötig, stellen Sie die Enden so ein, dass sowohl die Ober- als auch die Unterkante gut sitzen.</p> <p>HINWEIS: Bei einigen Patienten müssen die Enden eventuell stärker abgewinkelt werden.</p>	<p>APPLICAZIONE</p> <p>A. Applicare il tutore completamente esteso, assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato e posizionato sulla parte bassa della schiena. Applicare il tutore stringendo, con il lato destro a sovrapporsi al sinistro.</p> <p>B. Quando è applicato correttamente, sia il bordo inferiore, che quello superiore del tutore devono essere ben stretti. Se non lo sono, riapplicare il tutore. Se necessario, angolare le estremità per assicurare una certa aderenza sia nel bordo superiore, che in quello inferiore.</p> <p>NOTE: Per determinati pazienti, l'angolatura delle estremità deve essere molto pronunciata.</p>	<p>UTILISATION</p> <p>A. Enfilez la ceinture orthopédique bien ouverte en vous assurant que le panneau arrière soit centré et correctement placé au bas du dos. Serrez bien la ceinture orthopédique, le côté droit chevauchant le côté gauche.</p> <p>B. Lorsque la ceinture est bien placée, les bords supérieur et inférieur doivent être bien ajustés. Dans le cas contraire, répétez l'opération afin de bien placer la ceinture orthopédique. Si nécessaire, pliez légèrement les extrémités afin de vous assurer que les bords supérieur et inférieur soient bien ajustés.</p> <p>REMARQUE: Pour certains patients, les bords doivent être fortement inclinés.</p>	<p>使用</p> <p>A. 使用完全伸展的支架,确保背面板处于背部中间下面的位置。扣紧支架,右侧与左侧重叠。</p> <p>B. 正确扣紧后的支架上沿和下沿应贴紧身体。如果需要,重新扣紧支架。如果需要,调整两端的角度,确保上沿和下沿贴紧身体。</p> <p>注意: 对于某些患者,两端必须调整成较大的角度。</p>	
		 <p>B</p>						
4	 <p>A</p>	<p>TIGHTENING</p> <p>A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body.</p> <p>B. The left pull tab controls lower compression and the right pull tab controls the upper compression. Adjust the compression as needed.</p> <p>C. When tightened, secure the pull tabs to the hook-and-loop in front of the brace.</p>	<p>AJUSTE</p> <p>A. Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Hale en dirección opuesta a su cuerpo.</p> <p>B. La pestaña izquierda controla la presión inferior, y la derecha, la superior. Ajuste la presión según sea necesario.</p> <p>C. Una vez ajustada la faja, asegure las pestañas sujetándolas al gancho y felpa de la parte delantera de la faja.</p>	<p>STRAFFEN</p> <p>A. Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach außen vom Körper wegziehen.</p> <p>B. Mit der linken Zugleine wird die untere Kompression und mit der rechten Zugleine die obere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen.</p> <p>C. Nach dem Straffen die Zugleinen am Klettverschluss an der Vorderseite der Kreuzstützbandage befestigen.</p>	<p>CHIUSURA</p> <p>A. Infilare i polliци attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo.</p> <p>B. La linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore, mentre la linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore. Regolare la compressione secondo la necessità.</p> <p>C. Una volta stretto il supporto, fissare le linguette di estensione al materiale a uncini e asole sulla sua parte frontale.</p>	<p>SERRAGE</p> <p>A. Glisser les pouces dans les tirants. Tirer en écartant du corps.</p> <p>B. Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Régler la compression selon les besoins.</p> <p>C. Une fois serré, sécuriser les tirants au Velcro situé devant la ceinture.</p>	<p>佩戴</p> <p>A. 将双手大拇指插入拉环的孔。朝身体外的方向拉动。</p> <p>B. 左面的拉环控制下半部的松紧,右面的拉环控制上半部的松紧。按照需要调整松紧度。</p> <p>C. 拉紧后,将拉环粘附在腰带前方的钩环布上。</p>	
		 <p>B</p>						
		 <p>C</p>						
5	 <p>A</p>	<p>ADJUSTMENT</p> <p>A. Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.</p> <p>B. When patient is seated, slightly loosening the upper portion may be beneficial.</p>	<p>AJUSTE</p> <p>A. Ajuste la presión superior y/o inferior aflojando o apretando las pestañas según sea necesario.</p> <p>B. Aflojar levemente la sección superior cuando el paciente está sentado puede ser beneficioso.</p>	<p>JUSTIEREN</p> <p>A. Zum Justieren der oberen und/oder unteren Kompression einfach die Zugleinen lockern oder straffen.</p> <p>B. Für mehr Komfort kann der obere Teil der Stützbandage beim Sitzen des Patienten etwas gelockert werden.</p>	<p>REGOLAZIONE</p> <p>A. Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette di estensione secondo la necessità.</p> <p>B. Un leggero allentamento della porzione superiore potrebbe rendere il supporto più comodo per il paziente quando sta seduto.</p>	<p>AJUSTEMENT</p> <p>A. Régler la compression supérieure ou inférieure en desserrant ou en resserrant les tirants selon les besoins.</p> <p>B. Lorsque le patient est assis, il peut être bénéfique de desserrer légèrement la partie supérieure.</p>	<p>调整</p> <p>A. 按照需要松开或拉紧拉环,调整上半部和/或下半部的松紧度。</p> <p>B. 如果患者坐下,将上半部略微松开可能会更舒适。</p>	
		 <p>B</p>						
6	 <p>A</p>	<p>STRAP ADJUSTMENT</p> <p>A. Properly fit shoulder straps.</p> <p>B. Pull and tighten the shoulder straps.</p>	<p>AJUSTAR LAS TIRAS</p> <p>A. Ajuste adecuadamente las correas del hombro.</p> <p>B. Hale de las correas del hombro y ajústelas.</p>	<p>RIEMENANPASSUNG</p> <p>A. Die Schulterriemen richtig anlegen.</p> <p>B. Die Riemen straff ziehen.</p>	<p>REGOLAZIONE CINGHIE</p> <p>A. Adattare correttamente le spalline.</p> <p>B. Tirare e stringere le spalline.</p>	<p>RÉGLAGE DE LA SANGLE</p> <p>A. Ajustez correctement les bretelles.</p> <p>B. Tirez sur les bretelles et serrez-les.</p>	<p>皮带调节</p> <p>A. 适当调整肩带。</p> <p>B. 拉紧肩带。</p>	
		 <p>B</p>						
7		<p>PANEL REMOVAL</p> <p>If necessary, remove back panel after disengaging hook and loop attachment between back panel and belt.</p>	<p>RETIRAR EL PANEL</p> <p>Si es necesario, retire el panel trasero después de haber soltado el gancho y la trabilla que une el panel trasero con el cinturón.</p>	<p>ENTFERNUNG DER PLATTEN</p> <p>Wenn notwendig, entfernen Sie die Rückenplatte nachdem Sie den aus Haken und Öse bestehenden Mechanismus zwischen der Rückenplatte und dem Gurt gelöst haben.</p>	<p>RIMOZIONE DEL PANNELLO</p> <p>Se necessario, rimuovere il pannello posteriore dopo aver sganciato la chiusura tra il pannello e la fascia.</p>	<p>RETRAIT DU PANNEAU</p> <p>En cas de besoin, retirez le panneau arrière après avoir décroché la fixation à crochet et le boucle placées entre le panneau arrière et la ceinture.</p>	<p>移除板</p> <p>如果需要,拆除背面板和皮带之间的挂钩和环扣,拆除背面板。</p>	
								

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

